

**Zeitschrift:** Die Berner Woche in Wort und Bild : ein Blatt für heimatliche Art und Kunst  
**Band:** 23 (1933)  
**Heft:** 29  
  
**Rubrik:** Bilderschau der Berner Woche

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 16.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Hildersheim der Herrier Woche



**Aus Neuenstadt am Bielersee.**

Phot. A. Krenn, Zürich.

Das Stadttor (tour de rive) gegen den Bielersee; der Turm stammt aus dem Jahre 1660.



**Zum 20. Jubiläumstag der ersten Alpenüberfliegung durch Oskar Bider.**  
Am 13. Juli 1933 waren es 20 Jahre her, seitdem der bekannte Schweizerflieger Oskar Bider zum ersten Mal die Alpenkette überflog auf dem Fluge Bern—Mailand. Biders erster Alpenflug war damals Tagesgespräch und stempelte den Piloten zum berühmtesten Flieger der Welt. Unser Bild zeigt den Empfang Oskar Biders auf dem Flugfeld in Mailand am 13. Juli 1913.

Oben rechts: Oskar Bider in der Fliegerschule bei Blériot in Pau. Das Bild enthält noch ein Original-Autogramm des Piloten. Photopress.



PAU - Ecole Blériot  
L'aviateur Bider au volant



Alljährlich am 9. Juli, am Tage des tragischen Absturzes des größten Schweizer Flugpioniers Oskar Bider, erscheint über dem Dorf und Gottesacker in Langenbruck (Baselland) ein Ehrengeschwader und wirft auf Biders letzte Ruhestätte einen Ehrenkranz ab. Unser Bild zeigt die Schuljugend Langenbrucks beim Befestigen des von den Militärflugzeugen abgeworfenen Ehrenkranzes am Grabstein Biders. Photopress.

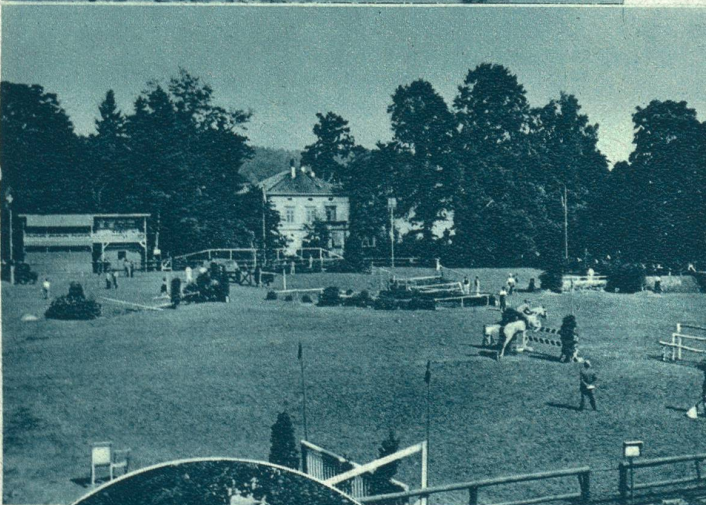


**Links:  
Die Sempacher Schlachtfeier 1933.**

Die offizielle Feier vor dem Winkelried-Gedenkstein auf dem Sempacher Schlachtfelde.

Dieser nationale Akt altschweizerischen Gepräges war auch dieses Jahr von einem zahlreichen Publikum aus allen Landesteilen besucht. Photopress, Zürich.

Unten: Das Amateur-Rundstreckenrennen in Winterthur wurde am 9. Juli ausgefahren. Fahrer aus Italien, Frankreich, Deutschland und der Schweiz stritten um die Siegelpalme. — Der Sieger Martin (links), Oerlikon. Rechts Karl Steger, Augsburg, welcher zweiter wurde. Photopress.



**Der neue Oberstkorpskommandant.**  
Der bisherige Oberst-Div. Ulrich Wille (Bern), Sohn des verstorbenen Generals Wille, ist vom Bundesrat zum Oberstkorpskommandant befördert worden. Photopress, Zürich.

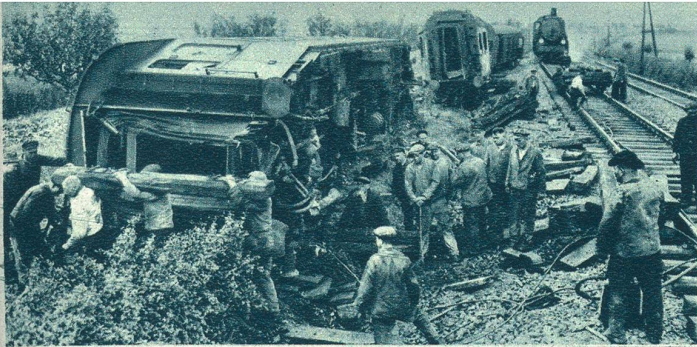


**Der internationale Concours Hippique** wurde am 8. und 9. Juli in Luzern ausgeritten bei sehr guter Beteiligung der führenden Rennställe des In- und Auslandes. — Gesamtübersicht über den Rennplatz. Photopress, Zürich.



Major Lequio (Italien) auf »Star II« nimmt ein Hindernis im Eröffnungspreis. Photopress, Zürich.

Rechts: Die Spitzengruppe im Amateur-Rundstreckenrennen in Winterthur. Photopress, Zürich



**Schweres Eisenbahnglück bei Apolda (Thüringen).** Am 9. Juli entgleisten nahe beim Bahnhof Niedertreba 6 Wagen des D-Zuges Stuttgart-Berlin und stürzten die Böschung hinab. Dabei kamen 4 Passagiere ums Leben und 18 wurden schwer verletzt. — Bei den Aufräumarbeiten an der Unfallstelle. Photo Sennecke, Berlin.



**Reichswehr übt an der Ostsee.** Landungsmanöver des Pionier-Bataillons 2 in Swinemünde. — Mit Korkwesten auf dem Gummischlauchboot durch die Brandung. Photo R. Sennecke, Berlin.

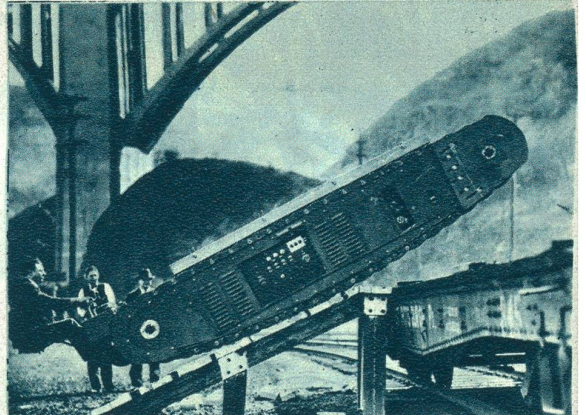


**Rechts Brasilien verbrennt sein Papiergeld.** Zwecks Gesundung der Finanzen hat die brasilianische Regierung beschlossen, für 50 Millionen Francs Papiergeld zu verbrennen. — Unser Bild zeigt die mit dem Papiergeld gefüllten Säcke. Photo Keystone View Co.



**Links: Das »Andenkens« des Tornados.**

Am Tage vor der Einweihung der neuen Rennbahn in Hammond (Staat Indiana, Nordamerika) ging ein Wirbelsturm über die Stadt und legte die neuen Tribünen in wenigen Minuten in Trümmer. — Blick auf die neuen Anlagen nach dem Sturm. Photo Associated Press.



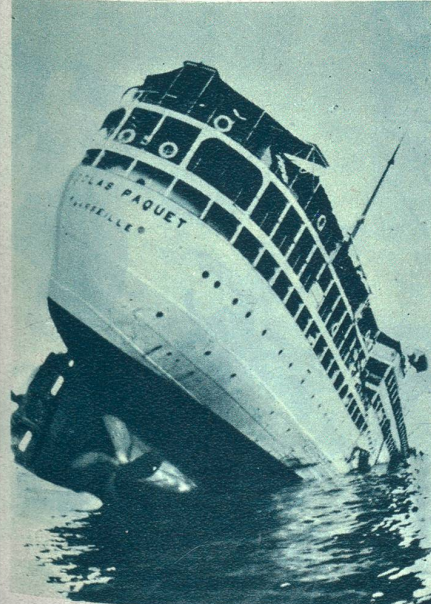
**Links: Dr. Luther, der deutsche Botschafter in Washington, im Kreuzfeuer der Interviewer bei seiner Ankunft in Deutschland.** Photo Atlantic.

**Rechts: Ein Tank für Friedenszwecke,** eine neue Erfindung der amerikanischen Tank-Industrie, der für Reparaturen von Eisenbahnschienen und Stellanlagen verwendet werden kann. Er ist 15 Fuß lang und kann in einem Winkel von 30 Grad mit Leichtigkeit auf- und absteigen. Der Antrieb geschieht durch einen Oelmotor. Photo Associated Press.

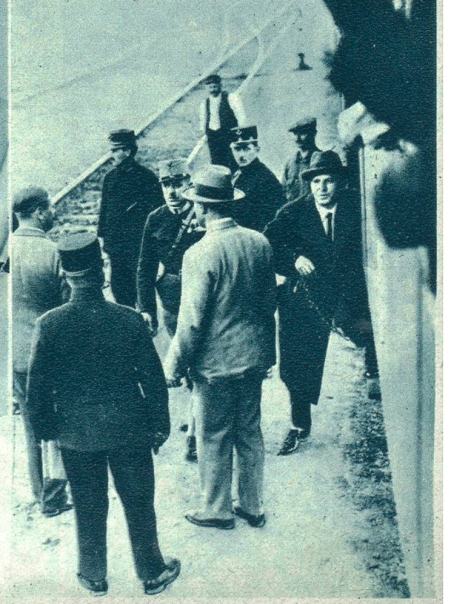
**Unten rechts: Matuschka an Ungarn ausgeliefert.** Auf Ersuchen der ungarischen Regierung wurde der Eisenbahnattentäter Silvester Matuschka von den österreichischen Behörden zur Aburteilung wegen des Eisenbahnanstreiches bei Bia Torbagy ausgeliefert. Hand und Bein sind mit einer Kette gefesselt. Photo Keystone View Co.



**Unten links: Vom Schiffbruch des Postdampfers »Nicolas Paquet«.** Infolge dichten Nebels fuhr der Postdampfer »Nicolas Paquet« auf die Riffe von Cap Spartel, in der Nähe von Tanger, wobei sich das Schiff fast vertikal aufstellte. Photo Keystone View Co.



**Die »Stratosphären-Zwillinge« beraten.** Der berühmte Stratosphärenflieger, Prof. Auguste Piccard, will anlässlich der Chicagoer Weltausstellung einen neuen Flug in die Stratosphäre unternehmen, in Begleitung seines Zwillingbruders Dr. Jean Piccard. — Unser Bild zeigt die berühmten »Stratosphären-Zwillinge«, Prof. Auguste Piccard (links) und Dr. Jean Piccard (rechts), bei der Inspektion der Gondel, die zu dem neuen Flug benutzt werden soll. Photo Wide World, Berlin.

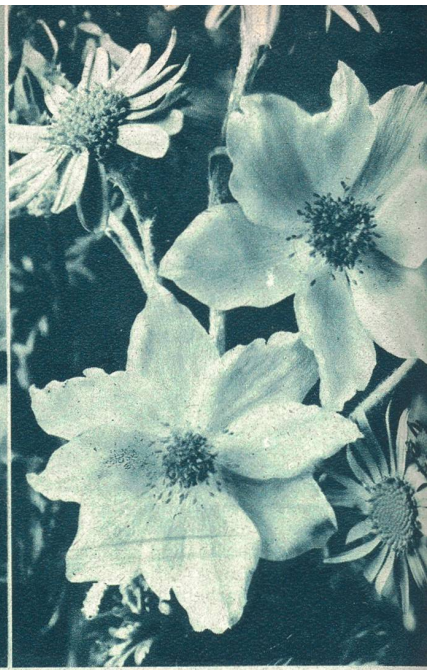




Mehlsprimel und Alpenmaßliebchen.



Edelweiß.



Gemswurz und Alpenanemone.

# Unsere Alpenblumen

Photos E. Gyger, A. Klopfenstein und W. Schweizer.



Türkenbundlilie.

Unten: Spinnwebige Hauswurz.



Alpen-Wucherblume.



Arnica montana.

Unten: Alpen-Aklei.



Erica.

Unten: Gletscher-Hahnenfuß.

